Ն 6141

1905 ՅՈՒԼԻՍ 23 ՇԱԲԱԹ, ԷՐԹԷՍԻ — 1323 ՇԷՄԱԶԻ ԻՎԼ ԱԽԻՐ 4 — ԵՐԿՈՒ ԳԻՐԻՆՇԻ ՄԷՆԷ

20 ԿՈՊԵԿ

ՋԵՐԻՏԵԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԿՈՊԵԿ

1877 ՄԷՆԷՍԻՆՏԷ ԹԷԷՍԻՍ ՕԼԸՆՄԸԶ ՏԻՐ.

ԳՈՅՆԷ ՓԻՏԱԳԻԼԱՐԸ

	12 պլեդ	6 պլեդ	3 պլեդ
ՍՊԱՆԿՈՒ	140 ղր.	70 ղր.	40 ղր.
ԹԱՇԻՐ	150 »	80 »	45 »

Մեկնումի 20 ղր.-ոն

ԲՈԼԻԹԻԳԻՑԷ ՄԻԼԼԻՑԷ ԹԻՒՃԱՌԻՑԷ ՍԱՐԱՖԻՑԷ ՎԷ ԻԼՄԻՑԷ

صاحب امتیاز: جیوەلکیان

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

(جریدهٔ شرقیه) (۱۲۹۳ سنه‌سنده تاسیس اولنمشدر)

DJERIDEI-CHARKIE
FONDÉ EN 1877

ԻԼԱՆԱՔ ՓԻՏԱԳԻԼԱՐԸ

1ինէք, 2ինէք վէ 3ինէք սահիպէ ղր. 5
Կիւնէք սահիպէ սաքիրը » 3

Խաբէրանէի Սպանդոյս Գազը Ալի ճասատինէ նումէրս 20 ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ մաթպասանա սրբուհեֆֆէի մէվսում հագդանա կազէթանըն սահիպ վէ մէսուլը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ մուրատսաք օլունա։
Մէվսումը նաֆիյա սահիբ պէնալէր մէճմանէն գազալ օլունմայան եվրաք իսսէ օլունմայաճաք։

ԳԻՆԼԻԿԻ ՀԱՎԱՏԻՍ

«Ինգլիկ Բոսթ» կազէթասընըն պէյանընա կէօրէ, Ճաբոնիանըն Ուաշինկթոն սէֆարէթխանէսի քատիպի Մ. Սաթօ՝ վուգուտ պուլան պիր միւլագատա, Մ. Վիթթէնին պէյանաթը սիրբէսինէն, մուսալիէյին սէլահիյէթը թամամէլի հալ օլմասընը սանլաշըլմայաճաղընը պէյան իթմէ սիր։

Մ. Սաթօ՝ Ճաբոնիանըն մէսարիֆը հարպիսէսինի կիւնաէ 3 միլեօն եէն օլմաք իւզրէ 500 միլեօն սոլար թանմն իսթիյոր։

Մ. Սաթօ՝ Ճաբոնիանըն թաւէպ իսթէկի թազմինաթ մընգասընը սէոլէմէքտէն իմթինա իթմէ սիր։ Մանմանէյ՝ միւղաքերաթ նէթիճէլէրինէն էմին օլմասընընա սիր քէնտինէ իսնա օլունան պէյանաթը պու սէֆա սահիբ դաթէն թէքզիկ իթմէ սիր։

Նիւ Յորգան վէրիւէն խաբէրլէրէ կէօրէ, Մ. Վիթթէ չէհրը մէղգիւրէ միւվասէլէթինաէ, սերհալ Ամերիգա մաթպուսաթընա մենսուպ զէվաթը նէզանինէ գասուլ իսթէրէք, Ռուսիա հիւքիւմէթինին՝ մահզա Ամերիգա բէրաբէրինա Մ. Ռուզվէլթ թարաֆընան իպրազ օլունան հիմմէտ վէ ղայրէթ գասրը նիշանէի չիքարան օլմագ իւզրէ սանլա պաշլամաղը գարարլաշըրմազան էվվէլ միւղաքերաթը սուլհիւլէ իկիթաք իթմէկէ մուվաֆֆագաթ էլտեսիկինի, եսգա միւղաքերաթը սուլհիւլէ պաշանմազան էվվէլ մէպասիրիսի թայնայ իթմէկինի պէյանանէն օնրա, սուլհ չարթարընա նազրը քէլամ իսթէրէք, քէնտի հիւքիւմէթինին պու պապաե հիչ պիր մանանաթը օլմասընը, վէ մանաֆէհի, հիւքիւմէթը միւնասէբէտէնը իշլէթմէ նէֆսինի զահիրէն պիւք էհալի իսթէնմէսի սէրէֆինէ գարար վերմիշ սիր։ Մանմանէյ Ռուս մուրախասընընը իթմասէնինէ կէօրէ, Ռուսիա հիւքիւմէթինին զանվէթ սաքէրիյէսի Թիւրքէսթանի մուրախասընընը՝ Ռուսիա հիւքիւմէթինէ գարշը սաքինմէ սիր։ Մանմանէյ՝ միւղաքերաթ նէթիճէլէրինէն էմին օլմասընընա սիր քէնտինէ իսնա օլունան պէյանաթը պու սէֆա սահիբ դաթէն թէքզիկ իթմէ սիր։

Նիւ Յորգան վէրիւէն խաբէրլէրէ կէօրէ, Մ. Վիթթէ չէհրինէ մէղգիւրէ միւվասէլէթինաէ, սերհալ Ամերիգա մաթպուսաթընա մենսուպ զէվաթը նէզանինէ գասուլ իսթէրէք, Ռուսիա հիւքիւմէթինին՝ մահզա Ամերիգա բէրաբէրինա Մ. Ռուզվէլթ թարաֆընան իպրազ օլունան հիմմէտ վէ ղայրէթ գասրը նիշանէի չիքարան օլմագ իւզրէ սանլա պաշլամաղը գարարլաշըրմազան էվվէլ միւղաքերաթը սուլհիւլէ իկիթաք իթմէկէ մուվաֆֆագաթ էլտեսիկինի, եսգա միւղաքերաթը սուլհիւլէ պաշանմազան էվվէլ մէպասիրիսի թայնայ իթմէկինի պէյանանէն օնրա, սուլհ չարթարընա նազրը քէլամ իսթէրէք, քէնտի հիւքիւմէթինին պու պապաե հիչ պիր մանանաթը օլմասընը, վէ մանաֆէհի, հիւքիւմէթը միւնասէբէտէնը իշլէթմէ նէֆսինի զահիրէն պիւք էհալի իսթէնմէսի սէրէֆինէ գարար վերմիշ սիր։ Կէչէն սէնէ սէ պու մէզգուր պիր հիսսէի թէմէթթիւ թէվզիինէ գարար վերմիշ սիր։ Կէչէն սէնէ սէ պու մէզգուր պիր հիսսէի թէմէթթիւ թէվզիինէ գարար վերմիշ իսթ։

—Ճիրը Մուսթաֆա Բաշա գասապասը միւթէզերանընընա Հաճի Բէքիրօղլու Խրիսթաքիյէ, չու պիր գաչ կիւն զարքընա իմզասը վէ թէհսիսաթիվ իքի մէգքուզ կէօնտերիլէրիլե 30 լիրա իսթէնիլէն նիւքիւմէթը մահալիյէ խապեր վերիլմէսի իւզրինէ, թահգիգաթ վէ թասդիգաթ իճրասընա միւսարրաթ օլունարագ, մահալլի բօլիս գօմիսերիներին զայրէթիլե, մէքթուպլարը կէօնտերէնլէր ճէլասգօ, Եօրկի, Կօսբաին նամարընընա քիմսէլեր օլաբէր թէգէյիւն իթթիրիմիչ վէ սէրգուլար աերաէթ օլնարագ ճիհէթը տալիյէ թէլիմ օլունմըշար սբր։

—Իզմիր ճիվարընընա քանին Գարապրունընա Մ. Վիթթէլինին մասէնլերինի իսարէ իթմէքսէ պուլանան Մ. Ժագասնին օտասընը իքի քիչի կիրերէք, պիրի մուսիլիյէհին պաղաղը էզ գաբզէզ վէ սիկերի սախի եօթեսինէ պէրիսինէ պուլագ ասգարագ օտասա գէլմէթասը եչեսան պիր գէսմընը սալբարգէլբը հալաե, գայմըշար իսի։ Պու քէրրէ ֆիրիւ մէղգիւրը ֆանի օլմագ իւզրէ Ալի վէ Փասթանի իսմինէ իքի քիչի մաղնունէն սերաէթ իսիլմիշ սիր։

—Տիւն կէճէ սաաթ եարբմ բասաէլերինաե Թրագիզոնա Բաղար Գարուսընընա պիր եանկըն զուհուր իսերէք, 10 սիւքքան, պիր խան եանասընը վէ պիր սէ խանէ երգէլասընը հալաե զասասրբլմըշ օլուղը մահալինանէն սալընան Թէլեկրաֆխանա անլաշըլմըշ սբր։

—Զօրլուլը օլուգ Պալթան սասքին պուլունան Տիմիթրի՝ սիւն չիպհէ իւզերինէ սերաէթ իսիլերէք իսթիճմագ օլունարագա, եանանիթանան գալարագ Տերսասաէթ կէլիպ Աթինասա պերպէր եօրկի նամբնա պիրինի գաթլ իթտիկինի վէ թասդիգ օլունմագան իքէն գալարագընը սէօյլէմիշ օլարագընան, պու պապաե թահգիգաթա պաշլանմըշ սբր։

—Գումգապուսա Մուսալա ճիվարընա սաքին, Մայր եկեղեցի դպիրլերինաէն Եալարգոր Յարութիւն էֆ. Շիշմանեանընընը եարարմագան օլաուղը խանէսինաե սիւլկերլիք իսէն 40 եաշլարընընա պիր Բում, եվվէլքի ագշամ մուսիսիլեյհին 6 եաշընասաքի Ամենունի նամ գրզ չօճուղը եարուսա եալընրզ պուլրզ գիչարէրին նամուսընա թեճավուզ իթմէկէ թէչեպիս իթմիշ իսե սէ, մուվաֆֆագ օլամամըշ վէ մէրգուսմ սէնի զապթանա սերաէթ օլունրզ, պու պապաե պաղ սելիլ վէ չահասաթ էլսե իսիլմիշ օլասուզընընա, հագգընա մուսամէլէի գանունիյէ իճրա օլունմագան սբր։

—Թիւթիւն կէօմրիւկինաե սուճուգը եօրկի՝ մահալը մէղգիւրաե ալը Խալիլի եէմէք բարասընը վերմէմէսինաէն սալալը ելինաէն վէ եիզինաէն զիլասեճէ եարալմըշ սբր։

—Շէհր էմինի ճիվարընընա Ֆէօթէճէլի Ահմէտին՝ Սիլիվրի Գարուսը գազրիսթանընընա վէֆաթ իթմէկի կէօրիւլէրէք, սբը չգա թարթաքընընա գալգ խասթալըզընընա վէֆաթ իթմէկի թէպէյիւն իսերէք, սէֆինէ բուխասաթ վերիլմիշ սբր։

ԹԷԼԵԳՐԱՖ

ՊՈՒԼ ԿԻՒՆ

Եօլէն վագթը թէպլիզ օլունան թէլեկրաֆլար սբր։

ԼՕՆՏՐԱ 1 օգոստ. — Ճաբոնիանընընը հագասասթէ լիմանընընա պիր խալիլ սասքիր, վարբրլարա գօնբլըզ պիր թարբիսա ֆիլօսընընը մուհասասրասը ալթընընա օլարագ պիր ռէմթ մէճհուլ միւթէվէճճիհէն եօլա չըգարբլմըշ սբր։

—Ամուր քէօրֆեզի սահիլինաե քանին Մը չէհրի ալչգլարընընա գրուպզեօր վէ թարբիսա քէյճլրընընա միւրեգքեդ պիր Ճաբոն ֆիլոսընընը չըմալա սօզրու կիթաիկի կէօրիւմիշ սբր։

Պէրլին. — Սախալին սասասընընա եարբ իսիլնիրուս զասպրթան վէ եֆրասը վարբրլարա պիրնարբիլիգ Ճաբոնիա նամգ օլունմագա պաշլանմըշ սբր։ Ճաբոնլար մէղգիւրը մասասա զաղթ իթաիքլերի մուհիմմ մէվգբլարընը՝ թահգիմ վէ թագվիյէ իթմէքսէ սերլեր։

—Ճաբոնլար՝ Սախալին սասասընը սուրէթը գաթիյէսէ զաղթ իթաիքաէն սօնրա, չիմարտ սէ Ֆամչաթգա չեպիհեհեպրէսինի էլսե իթմէկէ գարար վերմիշ, վէ պու պապաե թէչեզպիլասթը լազմէյէ սախի թէվսիսիլ էյլէմիշ սբր։ Ճաբոնլար չիմարտաէն մէղգիւր չեպիհեհեպրէսինին չըմալ ճիհէթինի թօքա թուրմազա վէ պիր թարթաքսան սա գարարյա սաքեր չեզարմազա պաշլամըշլար սբր։

—Սուլհ գօնֆերանսը եարբն (պու կիւն) իճրիմա խաեհէք սբր։ Մ. Վիթթ՝ պու կիւն թէքրար Ամերիգա ըհէսը ճիվհուրը Մ. Ռուզվէլթին նեզարինէ ազիմէթ խաուզ, ուզուն միւսաէթ միւլագաթ իթմիշ սբր։

—Միւզաքերաթը սուլհիյէնին միւլթիսթը ազիմէյէ հէսաեթ օլաճագ անլաշըլմագա սբր։ Պիրինճի Ռուս մուրախասը Մ. Վիթթ, Նիւեօրգա միվասէլէթ իթմէզաեն էվվէլ հիւքիւմէթը մէթպուսընընաե եէնի թալիմաթ սախ իթմիշ օլաուզընընաե ագաբ սուլհ իսթիմէյէճէկինաեն գօրգուլեյօր։ Բիվյէթէ կէօրէ, Ռուս մուրախասը Ճաբոնիա սրագի թերք իթմէմէք վէ թազմինաթը հարպիյե սախի վերմէմէք իչիւն սօն տերէճէ իսրար իսթէճէք սբր։

ԲԱՐԻԶ. — Սախալին սասասընընաքի Ռուս սասքիրինին պէօյիւք զըմմը Ճաբոնլարա թէսլիմ օլունմըշար սբր։

ԼՕՆՏՐԱ. — Ճաբոն մուրախասը պարսն Գամուրանը քանթիպ, Մ. Սաթօ՝ Ճաբոնլարը բէք ազըր չարթարը սերմիյան իթմէյէճէքլերինի սեօյլէմիշ սբր, մամաֆինի թազմինաթը հարպիսեսիզ սուլհ ագաբ միւմքին օլամայաճաղընը իլավե իթմիշ սբր։

—Մ. Վիթթ սուլհ ագաբընը միւմքինաթան կէօրմէկի իչիւն, գաթի պիր ֆիքր վէ արզու իլե պունա թէվսիսիլ էյլէյէճէկինի սեօյլէմիշսբր։

—Թոքիոյան Սանթրալ Նիւզ թէլեկրաֆ սանէնթէսինէ վուգու պուլան իշարաթա կէօրէ, Սախալին սասընան պուլանան պիւթիւն Ռուս օրասուը Ճաբոնլարա թէսլիմ օլմուշար սբր։ Պունլար վալի սախիլ օլասուզը հալաե 70 զաղթի վէ 3200 նէֆէրսէն իբարէթ սբր։

—Ամանս Բիւթերին պէյանընա կէօրէ, իքի Ռուս թորբիսասը Վլադիվոսթոյան չըգարագ, եօլասա պիր Ճաբոն վարբրընա թէսասիֆ իթմիշ վէ Դօրեա սահիլինէ կէթիրմիշսբր։ սիկեր իքի Ճաբոն վարբրընը զարզ իթմիքսէն սօնրա, Վլադիվոսթոյա ավաթ իթմիշ սբր։

—Ռուսիա հէյաեթը մուրախասասը բէհսի Մ. Վիթթէնին, Վաշինկթոնա Ամերիգալը պանքերլերի միւլագաթ իսերէք, Ռուսիանընընաքա իսեհէկի իսթիգրազան պահսիթիկի, Վաշինկթոնան իշար օլունըյօր։

—Պէրլինաեն «Մորնինկ Բոսթ» կազէթասընընա իշար օլունարընընա կէօրէ, Ալէմանիա իմբերաթորը՝ Պալթիգ սէնիզինաեն կէչէճէք օլան ինկիլիզ ֆիլոսընը զէյրէթ իսեհէք սբր։ Պու սուրէթլէ պու ֆիլոսընընա կէչմէսինաեն սէվգիսուրի մէլհուզ պուլունան իսթիլաֆը իպալե իսեհէք սբր։

ԷՖՈ-ԼԷ-ՊԷՆ. — Եունան գրալը հարէթլերի պուրայա մուվասէլէթ իթմիշ սբր։

ԼՕՆՏՐԱ. — Մէճլիսը մէպուսանան, խարճիլե նէզարէթի միւսթէշարը լորա Բրոսի՝ պիր սուալա ճէվապէն, էվրօբանընը անվալը ումումիյէսի պիր կէօնա էնթիշէյի սբր։

Լաքին, էկեր ինկիլթերա՝ սիկեր պիր սէվէթ ալէյհինաե պիր մաքսուրնամէ, պիր իթթիֆաք ագա իսեպիլսիկինի թէէմին իսեպիլիր իսե, պեօյլե էնթիշէյե սահա ազ սեպեպ օլունաղընը իլավե էյլէմիշ սբր։

ԲԷԹԵՐՍԲՈՒՐԳ. — Ռեսմի կազէթասա նէյը օլունան պիր իւգսաղ նազարէն, Զար Ռուսիասա սաքին օլան Եահուսթիլերե էբէյիճէ վասի միւսասաթասա պուլունմըշ սբր։ Պու միւսասաթ Եահուսթիլերին պուլընընըն

պիսկ.ը վանքա ճէլպ իսկեցկի պիլ սիրիլմէքաէ սիր։

Ուսումն. Խորհուրդ պիր սյասն պերու իճթիմայրդը Թաթիլ էյլեսիկի հալաէ, սիւն Թէքքար ազաբ իճթիմաէ պալմրշ, վէ Աճէմեան Տիգրան պէյին Թահիր ըրյասէթինսե Թօրլանըպ, մէքթէպլեր հագդենսա պազը գարարլար վերմիշ սիր։

Կեդր. Վարժարան հէյէթը իսարեսի պիր մէքթուպ կեօնաերիպ, իքմալը Քահսիլ իսէն Թալեպկէրերին Թէվֆիկ չահատէնմէ ըէմինսե հաղը պուլունմազա սավէթ էյլեմիշ օլուպ, Ուսումն. Խորհուրդ զազանսան պազլարը հաղը պուլենմազա մէմուր Թային օլընմըյլարը։

Մուալիմ Մկրտիչ էֆ. Կիւլիւեան պիր մէքթուպա Նաղլը Գարու մէքթէպի միւսիրիկինսէն Թաթիլ իսիլիկինսէ իչար էյլեմիշ օլուպ, մուալիմը մուամիլէյհին էմէքսարլըզը վէ էհլիլթի նազարը սիգգաթսալը, Թէքքար մէմուրիյէթինսե իպգա էյլեմէսի Բաթրիգ Սրբազան Թալեպ իթմէկե գարար վերմիշ սիր։

Մարկոս էֆ. Ազաբեկեան պիր մէքթուպա միւրաճաաթ իսերէք, մէքթեպլերսե Թարիխը Թիւճարի Թէսրիս էյլեմէկի Թէքլիֆ էյլեմիշ օլուպ, կեդրոնական Վարժարանը հէյէթը իսարեսինին նազարը սիգգաթքնա հեվալե օլունմըշ սրը։

Պազը մուալիմներ միւրաճաաթ իսերէք, քենտի իսմերիրին Հիւանդանոցը մուֆասսալ Օրացոյցնա սերճ օլունմասրզնը պէյան էյլեմիշ օլուպ, կեւեկեք սենե Օրացոյցա սերճ օլունճագ մուալիմներին իսմերի Ուսումն. Խորհուրդանա տլագ իչին Բաթրիգ Սրբազան հաղրեթլերինե միւրաճաաթ օլունմազա գարար վերիլմիշ սիր։

Մուալիմկե Թային օլունճագ նամզէտլերին մէգհ՛ազ վէ սախլագ իմթիհանլարը սիւն իճրա օլունըպ, 12 նամզէտլերին իմթիհանը իճրա օլունճագ վէ կէլեճեք հաֆթա երմենիճէ վէ հիսանը խաթ իմթիհանը վուգու պուլանճագ սրը։

Էսրինե Առօլնորդ ինթիխապը եարդն վուգու պուլանճագ սրը։ Տ. Դանիել Վ. Տէսէդանա կիմիկ օլաուղընսան, պու քերրե ավէթինսե էհլի Թարաֆընսան ֆէվգելատե իհթիրամա գապուլ օլունմըշ սրը։

Բաթրիգ վէքիլի Տ. Դարբրիել Սրբազան եարդն Պեօյուքաերե քիլիսէսինսե Ս. Պատրագ Թագտիս իսէճեք սիր։

Եարդն ազատ ալաֆր. սաաթ 10սա Պեյօղլունսա Սենթ Էսբրի քիլիսէսինսե Բաբա վէքիլի Մանսենեար Թաղլի Բօրչեւի Թարաֆընսան մուքանթան պիր ալինը մախսուս իճրաբյա, ախիրեն Օնունճը Պիսա Բաբա հաղրեթլերի Թարաֆընսան պեր միքաա երվէնի Դաթօլիքաթրիգի Սապպաղեան ռիւ. Պօղոս էֆ. հաղրեթլերինե իթա օլունան բուլուսը Բաթրիգը միւլարիւյհե Թեալիմ իսէճեք սրը։

Այրի Տիկին Վասիլուհի Ղազարոսեան, Հրանտ պէյ եւ Տիկին Հրանտ պէյ Ապրօ եւ զաւակունք, Օրիորդ Գայանէ եւ Յակոբ էֆ. Ղազարոսեան, Այրի Տիկին Ապրօ էֆ., Պօղոս էֆ. եւ Օրիորդ Սրբուհի Յասուլեանեան, Այրի Տիկին Երանուհի եւ Խաչիկ էֆ. Թօզաթեան, Տէր եւ Տիկին Յակոբ էֆ. Տէր Մարտիրոսեան եւ դուստր. Տէր եւ Տիկին Մարտիրոս Շահինեան, Նշան էֆ. Շահինեան, ինչպէս նաեւ Յասուլեանեան, Շահինեան, Մարկոսեան, Պարտիզպանեան, Թագուհեան ընտանիքները կը ծանուցանեն դուռնաղէս մահը

ԱԶՆ. ՍԱՀԱԿ ԷՖ. ՂԱԶԱՐՈՍԵԱՆԻ

որ այս առաւաւ կնքեց իր մահկանացուն կարճատեւ հիւանդութենէ մը յետոյ։

Յուղարկաւորութիւնը պիտի կատարուի վաղը կիրակի 24 յուլիս 1905 ժամը 4½ին (Ը. Թ.) Գատրգիղի Ս. Թադեւոս եկեղեցւոյն մէջ, ուր փոխադրուած է արդէն հանգուցեալին մարմինը, եւ ուստից պիտի փոխադրուի Իւսկիւտարի գերեզմանատունը եւ պիտի ամփոփուի իւր նախնեաց դամբարանը։

Գատրգիղ, 23 յուլիս 1905

ՄԱՆ.—Մահազդ չընդունողներէն կը խնդրուի նկատել ներկայս իբր այն։

Կամաւորչէն չգենուլը կը մեկնի ժամը 4ին։

ՖՐԱՆՍԱՆԸՆ ԽԱՐԻՃԻ ՄԷՍԼԷՔԻ

Ֆրանսա բոլիթիգա բրճալընսան Մ. Տէշանէլ, սախրէն իյրա իթախկի պիր նուքգաա սթիսէքի իֆատէլերսե պուլընմըշ սրը։

Ֆրանսանէն հալ վէ մէվգրի հաղորը, ֆիքրը սճիգանէմճէ իքի խաթա նէթիճէսի սիր։ Պիրինճի խաթա, վագթյա Ինկիլիերա իլե Մարոգ մէսէլեսի հագդենսա իթիլաֆ հուսուլինե չալեշըլմամշը օլմասը սրը։ Վագթյա պու ֆիքրի Բարլամէնթասա իյդահ իթախկիմ զէման, պանա «Ինկիլիերրա իլե օ վագթ պեօյլե պիր մէսէլեսին Թէսվիյեսինե չալեշմշը օլսա իսէք, պիլախսէրե ագա իթմիշ օլասընդընը իթիլաֆը խալեսար իթմիշ օլուր իսէք։» ճեվապընը վերմիշլեր իսէ։ Ինկիլիերանէն Մարոգասա նազարը սիգգաթա սլաբզը պիր չեյ վար իսէ, օսա —նէթեքեիմ վագտալար իլե սահիթ օլսա— ճիգրալաթը պօղազընէն վէ Ինկիլիգ Քիճարեթինին սերպեսթիսինսէն իպարեթ սիր։

«Ինքինճի խաթա, 1901 սենէսի Նոյ.ինսե եանի ճաբանա բրճալը բոլիթիգեյսէսինսէն Մարգի Իթօ Բարիզե կելսէկի սբրալարսա վագը օլմուշ սրը։ Ճաբանալը սիբլօմաթ մուհարեպեի արզու իթմէյօր վէ Բուսիա իլե ուսյուշմագ Թարաֆսարը պուլունբյօր իսէ։ Պու իթիլաֆնամէնին նէ կիպի էսասլարա մէրպուլ օլմագ լազմ կելեճեկինի Թային բէք գօյայ իսէ. ասկա սօնրալարը մուհարեպե իլան իսիլեճեկի սբրալարսա, Թօքիօսաքի են նուքուզը բոլիթիգա բրճալը Մանչուրի վէ Բօրթ Արթիւր իչին Բուսիա իլե ուսյուշմագա մուվֆագաթ կեօթերիյօր վէ ֆագաթ պունա մուգաբիլ ճաբանէնը Դօրէասա հեր հալե սերպեսթիի հարաքաթ վէ իճրաթա մուլթք օլմասը ֆիքրինա պուլունը յօրլար իսէ։ Բուսիանքն նէթիյճէսի չյուպհելի ասքերի վագասարա ա թըլմասընա մանի օլմագ, Մունթեհսի չարգասա Մէճբրսի սիյասիի եանլըշ նէթիյճէսիզ վէ միւհիթ հիհէթլերե սեվգ իսէն հարաքեթա սասա չեքմէք իգթիզա իսիյօր ի սա։ Ֆրանսա 1895սե ճաբանիյա գարյը Բուսիայա մուավենէթ իթմիշ իսէ։ Պունանն մասասա Ֆրանսրզլարդն իֆիրազ իթաթիլերի մէգալիզ, Բուսլարդն Պահրը Մուհիթը Ռեպիրսահիլենե գասար զագթ իթմէյերի նի Թէէմին էյլեմիշ իսէ։ Պինանեանէյհ Ֆրանսա Բէթերբուրկ գագի նէթասընա մասգուլանէ նասիհաթլար վերեպիլիր վէ միւթթէֆիգենի Թարիգը միհիրքէ գարյը սագենը բրակալիր իսէ։ Մարքի Իթօ նէ Բարիզսե նէ Բէթերբուրկսա պիր մուավենէթ կեօրմէյինճէ Լանդարայա կիթսի վէ պիր գաչ կիւն սօնրա 1902 յունվար 30սա, Ինկիլիերրա-ճաբանա իթթիֆագնամէսի ագա ի սիլմիշ պուլընը, Ֆրանսա վէ Բուսիա 1902 մարտասա սեվիթերեբ Թեպլիգ իսիլմիշ օլան նօթա իլե պու իթթիֆագա մուգապելե իթսիլեր. պու սեպեպլե Բուսիա-Ֆրանսա նօթասը Ինկիլիերա իլե Ֆրանսասան մասասը իլե Ֆրանսա արասընա պիր զասիյեթ հուսուլե կեթիրմիշ սիր։ Ֆագլա օլարագ նօթա Բուսիանքն Մունթեհսի չարգասի Թեճավզի բոլիթիգասընա սա սլրճա մեսասրը Թեշվիգ օլմուշ սրը։

Մարոգ հագդենսասի իթիլաֆնամէ Աւեմանիա միւսթեսնա օլասլը հալսե պիւթիւն սեվիթերեբ Թեպլիգ իսիլսի. սօնրա Աւեմանիա պիր հարաքեթ իլե Մարոգասա մուհիպ օրքամթենը իգթիսադ խուսուսընա Ֆրանսանքն գամամընա գասմ օլը վերմիշ սիր։ Պու սհվալե գարյը պեյհուսե եերե բրօթեսթօ իթթիֆ. Մ. Բուվիե զայեթ վախմ պիր սբրասա ուսուրը խարճհիյէյի սերեօհսե իսէրէք —եօթեսէն պերու օլասլը կիպի— ֆեվգելատե պիր ճեսարեթ իպրագ վէ Ֆրանսայա պիր խրամեթը մուհիմմեի ճեսիսե իյթա էյլեսի։ Աւեմանիա իլե վուգու պուլան սան միւգաքերթասա անճագ պու եօլսա, պու սիրլիւ հարաքեթ իսեպիլիր իսի, պունանն սօնրա եարանճաղմըշ չէյե կելինճէ, օսա Մարոգ մեսէլեսի սահրեի սալիյեսինե —քի եսասեն հիչ պու սահրեսէն չզգարբլմամագ լազմ իսի— իրճա էյլեմեքսեն իպարեթ օլմալը սրը։

ԻՆԿԻԼԻԹԷՐԱ-ԱԼԷՔՄԱՆԻԱ ԻԽԹԻԼԱՖԸ ԵՎ ԱՄԵՐԻԿԱ

«Կլօպ» նամ Ինկիլիզ կազէթասընքն Նիւ-Եօրգ մախկիրի, մէնսուպ օլասլը կազէթայա սթիսէքի Թելեկրաֆը չէքմիշ սիր։

Պիր գաչ հաֆթասան պերու Ամերիգալլարը, Աւեմանիա իլե Ինկիլիերա արասընա հասրլ օլան սօսուլզլը քէմալը արգգաթ վէ մերագ իլե Թասգիգ իսիյօրլար։ կերչի պու սօսուլզլընքն սեպեպ վէ հիքմէթինի քիմսե պիլմէյօր իսէ սե, Ամերիգալլարը վախմ պիր չեքլ ուրենկ քեսգ իթմեսեն եվվել, իգալեի պիրուսեթե միւսարեթ օլունմագ վագթը կելտիկինի սեօյլեյօրլար։ Ամերիգա հիւքիւմեթինին Ինկիլիերա վէ Ալեմանիա իսթիրաֆընա պիր Թարաֆ գալանաղընը հեր քես զանն իսիյօր իսէ սե, Թարիֆա մեսելեսինսեն սօլայը Ամերիգա իլե Ալեմանիա արասընա հեր սագիգա պիր մուհարեպե մեյհուզ պուլունաղը սա կիզլեմեյօր։ Իլթէ պու նօգթան նազարսան, Ֆրանսա վէ Ինկիլիերա արասընասի միւնասեզաթ սամիմիյեթինին կիթաթքճե արթարզընսան սօլայը, Ամերիգալլար բէք զիյատ սեվինիյօրլար։ Պու միւնասեպեթլե Ամերիգա կազեթալարը գարիպլեն Ինկիլիզլեր իլե Ֆրանսըզլար արասընա իճրա գրլընճագ չեֆիլքլերե սահր ուգուն ուզուն թելեկրաֆլար նեյր իսիյօրլար։

Պերլինճեն «Եգո սը Բարի» կազեթասընա եազըլյօր.

Իմբերթօր Կիյեօմբն Պալթիգ սեֆինգինին Բուսիա, Ալեմանիա, Շուէտ վէ Նորվեկիա վէ Տանիմարգա միւսթեսնա օլարագ սահր հիւքիւմեթլեր հարպ սեֆինէլերինե գարյը գարալը գալմասընը Թեէլիֆ ինիլթինսե պուլունաղը բրվայեթ օլունքյօր։ Տանիմարգա՝ Տանիմարգանքն պիթարաֆընը Թեէմին իսիմեք չարթայա, քենտի հարպ սեֆինէլերինսեն մասասա պիլա իսիսնա սահր հարպ սեֆինէլերինե գարյը Տանիմարգա պոզազարընքն գարարլամասընը գապալ իսեճեք իսիյ։

Տիկեր Թարաֆսան մէգքիւր կազեթանքն Բեթրեսպուրկ մուխպիրի չու Թելեկրաֆը չէքիյօր։

Պալթիգ սեեիրգինին եախսա պահրը մէգքիւր պոզազարընքն գարարլամասը մեսելեսի, Ալեմանիա իմբերթօրը Թարաֆընսան Թեքլիֆ օլունաղը բրվայեթ օլունքյօր։ Հալ պու քի պու պոզազարքն գարարլամասը պեյնէլմիսլի պիր սահնամէ ագաքնա վէ պու սահնամէնին սումամեվլեթլերը Թարաֆընսան Թարիֆնէ վագեթթիր սիր։

ԱՒՍԹՐԻԱ-ԻԹԱԼԻԱ ՀՈՒՏՈՒՏՂԸՆՏԱ ՊԻՐ ՀԱՏԻՄԷ

Աւսթրիասա Թիրոլ էհալիի ճենուպիսինսե պիր ազաս մանօվրա իճրա օլունը իքեն, հուտուտսա պիր հատիսե վուգուրնե բամագ գալմըշ սրը։ Աւսթրիա բիյասե ավճը լարընսան պիր միւքրեղե Սթիս կեչիսինսե իթալիա հուտուտընա բէք զիյատ եազգն օլան իւչ լիսանը նօգթայա եագալմըշ սրը։ Պու թէբեյե իւչ լիսանը սենիրլեսի՝ թեբեին էթեկինսե պիրի Աւեման սիկերի իթալեան վէ սիկերի Սլեվեն լիսանբյա միքեքելիւմ 3 քէօյ պուլընմասընան իլերի կելիյօր։ Աւսթրիալլար օ ճիվարա եազալարգալարը էանսե, հուտուտընքն օ պիր թարաֆընսա պուլընան պիր իթալեան միքեքելեսի Աւսթրիալար սալեհինսե պազը սեօյլերսե պուլընաղընան, Աւսթրիալար հիտասէթ իթմիշլեր սիր։ Իքի միքեքելե ազ գալարը մարազա իսեճեքլեր իսի. պերեքեթ վերսին քի Աւսթրիալը զապիթլեր՝ իթիասը սեվերինի մուհաֆազա իսերէք, եԹքրասը զագթ վէ Թէքքին իսեպիլմիշ սիր։

ԻՐԱՆ ՇԱՀԸ

Բարիզսե պուլընան Իրան Շահը Մուզաֆֆերեսսին Շահ բազար երթէսի կիւնիւ երքէնսեն երինե Պուլոնեը օրմանքնա կիսերէք, Բրեքաթլան մէվգրքնա կիթմիշ վէ օրասաքի չալրքրն կիւզել մէնզարէսինի վէ չալրքրսա օյնայան չօճուգլարը սէյր ու թէմաշա իթմիշ սիր։

Շահ հաղրեթլերի էօյլենէ ասղրու էլիգե Բալլաս օթելինե ավէթ ի սերէք, Թասմասն էվվել պիրազ պիլարաս օյնամշը սրը։ Պու սրասա պազը քիմսէլերը քենտիսինե գօնսերվէլերե սա պազը ալեաթ ու եսեվաթ կեօթերմիշլեր սիր։

Իրան Շահը հաղրեթլերի Բարիզի գիյարեթ իթմէսի միւնասեզեթիյլե, Ֆրանսանքն Թէհերան սէֆիրի օլաղ ելեեվմ բեֆագաթքնա պուլընան Մ. Ալպեր սը Ֆրանսա, մուրասսա «Շեր ու Խուրյհա» նիյանը վերմիշ սիր։ Շահ հաղրեթլերի, երինե բազար երթէսի կիւնիւ ագյամա ասղրու Բարդ Օ Բրենս լիմանրզլարընը կեդմիշ սիր։ Միւլարիւյհե նասիհաթ չիչեքլերսեն միւրեքքեղ պիր սեմեթ թագսիմ օլընմըշ սրը։ Շահ հաղրեթլերինե կեճե, էլիգե Բալլասա սինեմաթօկրաֆ իլե մէնզարեքլեր կեօսթերիմիշ սիր։

Օ կեճե մայեթինսե պուլընան զեվքը պիր գըսմը վե բրենլեր, Օ բերա թեքթրօսընա կիթմիշլեր սիր։

---

50 ՄԻԼԵՈՆ ՖՐԱՆԳԼԸԳ ԻՖԼԱՍ

Տիւնքի նիւսթեմիզսե զիքր օլընը, ասն բասթա իլե վիւրուա իսէն Բարիզ կազեթալարընսա օգունաղընա կեօրե, մեյհուր Բրենթան մազազալարընքն միւսիրի Մ. Ժալոզնքն Թիճարեթխանէսի 50 միլեոն ֆրանգ իլե Թաթիլը Թեեատրթ իթմիշ սիր։

Պու վագտա Թիճարեթ նօգթսի նազարընսան պեօյիւք պիր եհեմմիյեթի հայզ սիր։ Մ. Ժալոզ չէքերը բիացասը իւզերինսե հավա օյունլարը օյնամագա մասարուֆ իսի։ Պունանն մասասա վասի պիր մզգեասա օլմագ իւզրե չէքեր Թիճարեթիյլե մէյզուլ իսի։ Մ. Ժալոզ Ֆրանսա հեյեթը բուհգանիյեսի վէ խուսուսիյլե ճիզվիթլերլե բէք սգգը միւնասեզաթսա պուլունմագա, հեյեթը մեգքիւրեէնին սերմայեսի իչլեթմեքսե իսի։ Մուախխերեն հեյեթը բուհգանիյեյե մէնսուգ մասասա Պօսիգ նամբնա զայեթ զենկին պիր գասընա եվվելենքքսեն սօնրա, մուամիլթը Թիճարիյեսինի ասնա պեօյիւք պիր մզգեասա Թեվֆ վե պիճիմլե Բրենթան մազազալարընը Թեեատրս իթմիշ իսի։

Պու մազազալար սախի մուախխերեն 32 միլեոն ֆր. սերմայե իլե պիր լիբքեթե արյիմիշ իսի. Շերքեթին Թահվիլթը, հեեթը բուհգանիյեսեն 3 ընքեքնա սրա իսի։ Պու չիրքեթ Թերսգզը իսերէք, ասգելարա հայրեթ վերճճի սուրեթե մուհիմ պիր հեսսեի Թեմեթեթիւ Թեմամշա եելեյօր իսիւեր։

Շակսորսան ալսզրմ մալիմթա կեօրե, պեն Դաթիօզա սանսալա բաքիպեն կեալ իւզերինսեն ուգուզալաքգասն օսնրա, Լասչե Զերնկ եանընսա պիր չօգ սիւվարի պուլունաղը հալե գարարկեսնա կելմիշ, նէրելե կեթիկինի Թելալա եերիւերսեն սօրմուշ, պունլար սա, «Նազսանկյ» կեօլունին ճենուպ Թարաֆընա կեթի» ճեվապընը վերմիշլեր։

Պունքն իւզերինե Լասչեյերինկ սահա զիրասե պիր Թելալա սիւլար օլարագ։

—Կեօլունն ճենուպ Թարաֆընսա նէ եարանճագ, նէ իչի վար. եկեր պիւլորիսէնիզ սեօյլեյինիզ սեերեքգ սեպեպը միւֆարեգաթը եօյլենմեքսե օսն սերեսեերեսե իսրար եելեմիշ։

Սերքին.—Լասալա կիթմեք իչին զգա պիր եօլ արմազա կեթի. ինքիմալ քի միւնասիպ պիր եօլ պուլմըշ սրը. պիզ սե պուրասան հարեքեթ իսուպ կեօլունն ճենուպ Թարաֆընսա քենտիսինի պեքլեյեճեյիզ— սեմեկե պեՀի սելամլասալար. պիզի Թասգիպ իչին պուրասա գասար կելմիշ օլան Թիպեթի սիվարիսեր սելամը հայրեթլե Թեմամշա եելեյօր իսիւեր։

Շակսորսան ալսզրմ մալիմթա կեօրե, պեն Դաթիօզա սանսալա բաքիպեն կեալ իւզերինսեն ուգուզալաքգասն օսնրա, Լասչե Զերնկ եանընսա պիր չօգ սիւվարի պուլունաղը հալե գարարկեսնա կելմիշ, նէրելե կեթիկինի Թելալա եերիւերսեն սօրմուշ, պունլար սա, «Նազսանկյ» կեօլունին ճենուպ Թարաֆընա կեթի» ճեվապընը վերմիշլեր։

Պունքն իւզերինե Լասչեյերինկ սահա զիրասե պիր Թելալա սիւլար օլարագ։

—Կեօլունն ճենուպ Թարաֆընսա նէ եարանճագ, նէ իչի վար. եկեր պիւլորիսէնիզ սեօյլեյինիզ սեերեքգ սեպեպը միւֆարեգաթը եօյլենմեքսե օսն սերեսեերեսե իսրար եելեմիշ։

Սերքին.—Լասալա կիթմեք իչին զգա պիր եօլ արմազա կեթի. ինքիմալ քի միւնասիպ պիր եօլ պուլմըշ սրը. պիզ սե պուրասան հարեքեթ իսուպ կեօլունն ճենուպ Թարաֆընսա քենտիսինի պեքլեյեճեյիզ— սեմեկե

)(148)(

ԹԻՊԷԹ ՏԱՂԼԱՐԸՆՏԱ

ԵՒՐՄԻ ՏԷՕՐՏԻՆՃԻ ԴԸՍՄ

Էթրաֆը Թեմամ իչին օ Թեբեյե չեզզզ սիւրպեն իւլ պագմազա պուլասրմ։

Շըմալ Թարաֆընսա պիր եօգուլա սօղրու պագար իքեն քերվանը կեօրսիմ. Դազազլար՝ քերվանքն էթրաֆընսան կեսիյօր իսիւեր։

Պիր խալի կիւնանէն պերու քերվանը մըզը Թասգիպ իթմէքսե օլան Թիպեթի սիվարիսեր սե 4-500 սասմ գասար կելիրեն Թասգիպ եելեմէքսե իսիւեր։

Սահիրին սազ Թարաֆընսա գարյա մուԹասալ պիր չեպհեգեիրե պուլընզպ, պունքն իւզերինսեքի մեսասան 25-30 գասար պեկեր օթամագա իսիւեր։

Սահիրին սիկեր գարյը Թարաֆընսա պիր չեպհեգեիրեյե սօղրու այնը չեքլսե պիր չեպհեգեիրե սահա սուզանմըշ իսի։

Պու իքի սասա արասընա 15-20 մէթրօ գասար պիր պօղազ պուլընը, պուրասը օ գասար սըզ իսի քի, սանալ կեչեբ իքեն պիր գաչ սեֆա օ. Թուրսը. պուրասա անճագ սիրլե գասար սու պուլընսընսան, Թիպեթլիսեր պիր չեպհեգեիրեսեն սիեերինե սու իչինսե եերլերեքգ կեչմեքսե սիրեր։

Պիզ պուրայա կելսիկիմիզ զէման, սազ Թարաֆըմըզասա պուլընան չեպհեգեիրե իւզերինսե քիչիք պիր չասրը կեօրսիք. պու չասրրն եօնիւնսե պիր սե պկեր պազը իսի. Դաթիօզ պու չասրա սօղրու պագարագ սեսի քի,

—Զանն իսէր իսեմ չու չասրը սիզին սե նազարը սիգգաթընզը ճեկպ իթմիշ սիր։

—Նեսէ՞ն օրուլյօրընզ Դաթիօզ։

—Թիպեթլիսեր պիզի գարասա Թասգիպ եելեսիքլերի կեպի, սրթզգ հանկը սահիսե եազգն կեչեեկեկիմիզի հիսագ իսերէք պու սուրեթլե սե Թասգիպ եելեմէքսե սիրլեր։

Դաթիօզ պու սեօյլերի սեօյլեսիքսեն օսնրա զարիպ պիր Թեպեսիսմեսե սեսի քի,

—Սիզե պիր չեյ օրաճաղզմ, վազա պեօյե պիր չեյ օրուլմագ իսե սե, պեն բեք ճահիլ պիր սասմ օլասուզմ իչին գուսսուրբմը սֆվ իսերսինիզ զանն իսերիմ։

—Դաթիօզ, օրասուզը չեյ նե իսե չարսուգ սօր, զիրա պեն բեք մերագլը պիր սասմմամ։

Դաթիօզ պիր սահա կիւլերեք սեսի քի,

—Սիզ նէ՞րեսէն կելիյօրսընզը, էվրարասան սեյի՞ մի։

—Ներեսէն կելսիկիմի պիլիյօրսը՞ն եա...

—Նանի մէմուկը միԹեմասինեսեն կելսիկինիզի սեօյլեմեք իսթեյորմ. եօյլե պիր եերսեն կելիյօրսընզը քի, օրասա հեր չեյե մուկաֆինիզ, հեր չեյինիզ վար. բարանզ սա վար...

—Եվվեթ, հեր չեյիմիզ վար... հիչ պիր չեյե իսթիյօրմըմզ եօգ. ֆագաթ նեսե՞ն օրուլյօրսը։

—Շուանը իչիւն օրուլյօրմ քի, պու գասար ալսան պերու պու չեսսերեսե, պաթագզեզլարսա, հասասզ նիսեսլեթիզ օվալարսա օալայը յօրսընզը, մագսեսթիրիզ նե՞ սիր... պեն քենտիսինի գիմսե պիլմէյօր իսե սե, Ամերիգալլարը վախմ պիր չեքլ ուրենկ քեսգ իթմեսեն եվվել, իգալեի պիրուսեթե միւսարեթ օլունմագ վագթը կելտիկինի սեօյլեյօրլար։ Ամերիգա հիւքիւմեթինին Ինկիլիերա վէ Ալեմանիա իսթիրաֆընա պիր Թարաֆ գալանաղընը հեր քես զանն իսիյօր իսե սե, Թարիֆա մեսելեսինսեն սօլայը Ամերիգա իլե Ալեմանիա արասընա հեր սագիգա պիր մուհարեպե մեյհուզ պուլունաղը սա կիզլեմեյօր։ Իլթէ պու նօգթսի նազարսան, Ֆրանսա վէ Ինկիլիերա արասընասի միւնասեզաթ սամիմիյեթինին կիթաթքճե արթարզընսան սօլայը, Ամերիգալլար բէք զիյատ սեվինիյօրլար։ Պու միւնասեպեթլե Ամերիգա կազեթալարը գարիպլեն Ինկիլիզլեր իլե Ֆրանսըզլար արասընա իճրա գրլընճագ չեֆիլքլերե սահր ուգուն ուզուն թելեկրաֆլար նեյր իսիյօրլար։

Պերլինճեն «Եգո սը Բարի» կազեթասընա եազըլյօր.

Իմբերթօր Կիյեօմբն Պալթիգ սեֆինգինին Բուսիա, Ալեմանիա, Շուէտ վէ Նորվեկիա վէ Տանիմարգա միւսթեսնա օլարագ սահր հիւքիւմեթլեր հարպ սեֆինէլերինե գարյը գարալը գալմասընը Թեէլիֆ ինիլթինսե պուլունաղը հեր քես զանն իսիյօր իսե սե, Թարիֆա մեսելեսինսեն սօլայը Ամերիգա իլե Ալեմանիա արասընա հեր սագիգա պիր մուհարեպե մեյհուզ պուլունաղը սա կիզլեմեյօր։ Իլթէ պու նօգթսի նազարսան, Ֆրանսա վէ Ինկիլիերա արասընասի միւնասեզաթ սամիմիյեթինին կիթաթքճե արթարզընսան սօլայը, Ամերիգալլար բէք զիյատ սեվինիյօրլար։ Պու միւնասեպեթլե Ամերիգա կազեթալարը գարիպլեն Ինկիլիզլեր իլե Ֆրանսըզլար արասընա իճրա գրլընճագ չեֆիլքլերե սահր ուգուն ուզուն թելեկրաֆլար նեյր իսիյօրլար։

Պերլինճեն «Եգո սը Բարի» կազեթասընա եազըլյօր.

Իմբերթօր Կիյեօմբն Պալթիգ սեֆինգինին Բուսիա, Ալեմանիա, Շուէտ վէ Նորվեկիա վէ Տանիմարգա միւսթեսնա օլարագ սահր հիւքիւմեթլեր հարպ սեֆինէլերինե գարյը գարալը գալմասընը Թեէլիֆ ինիլթինսե պուլունաղը հեր քես զանն իսիյօր իսե սե, Թարիֆա մեսելեսինսեն սօլայը Ամերիգա իլե Ալեմանիա արասընա հեր սագիգա պիր մուհարեպե մեյհուզ պուլունաղը սա կիզլեմեյօր։ Իլթէ պու նօգթսի նազարսան, Ֆրանսա վէ Ինկիլիերա արասընասի միւնասեզաթ սամիմիյեթինին կիթաթքճե արթարզընսան սօլայը, Ամերիգալլար բէք զիյատ սեվինիյօրլար։ Պու միւնասեպեթլե Ամերիգա կազեթալարը գարիպլեն Ինկիլիզլեր իլե Ֆրանսըզլար արասընա իճրա գրլընճագ չեֆիլքլերե սահր ուգուն ուզուն թելեկրաֆլար նեյր իսիյօրլար։

Ամերիգալլարը վախմ պիր չեքլ ուրենկ քեսգ իթմեսեն եվվել, իգալեի պիրուսեթե միւսարեթ օլունմագ վագթը կելտիկինի սեօյլեյօրլար։ Ամերիգա հիւքիւմեթինին Ինկիլիերա վէ Ալեմանիա իսթիրաֆընա պիր Թարաֆ գալանաղըն

թաղը մուխպիրինէ չու պէյանթա-ա պուլունմէշ աբը.

«Ու իկիս մէսէլէսինէ իքի այ եվկել քէշի իթմիշ իսէք. Սոն դէ մանարա հեր քէս չէքեր իշիլե հավա օյունլարը օյնամաղա գալգէշ մէշ իսի. Շեքեր իշինաէն հիշ ան լայան սասմաը պիլե բիացայա սեօքելմիշլէր սիր. ու սասմար սոն գիմանարա թէահհիւսթէնը իկի իթմէմէկե պալասէշլարը իկեն, բիացանը միվագենեսի պօ-զալմէշ աբը. Զանն իսերիմ քի սա-հա պիր լոգ ֆագրիգալար իկիս իսեճէքլեր սիր.»

* Բարիզաէն օգոստ. 4թ-ի բրիխէյ-լե չէքիլեն սոն պիր Թէլեկրաֆա կեօ-րե, Մ. Ժալօգոնը չէքեր իւզերինէ օյան գարարը մուամելէթը սարրա-ֆիլեսինաէն սոյալ, Բրենթան մա-զագալարընը միւսթախէմլինինէ մախսուս օյան եմիլեթ վե իսարե սանարը թաթիւլ թէէսիւթ իթ-մէշ սիր.

ԹԻՃԱՐԷԹ ՎԷ ՍԹԱԹԻՍԹԻԳ

Պիր մէմլեքէթին սերվէթ վե մա-մուրիւթինի արթարան վե էհալի-նին իսթիրահաթ վե բիֆահընը թէէմին իսէն սեպեպլերին պալը-ճաալ, Թիճարէթին Թէվֆօրիւ սիր. Թիճարէթի վիւսաթ պուլմէշ օյան մէմլեքէթլերսե կեօրիւլեն սասրը իւմրան վե Թէրագգը պունա չահիա սիր. ու խուսուսսա սէլիլեր սերա իթմէկե, իսալթլար կէթիրմէկե հաճէթ եօգ աբը.

Ռուսիա վե Ճաբոնիա մուհարեգե ու կեպի պիւթիւն սիւնեալը մեշ-գալ իսէն միւհիմմ պիր հասիսէնին գուսուրի՝ երնէ ըեգագէթը Թիճ-ճարիյե օյմուշ աբը. Սիպերիա խաթ-ընդն ինալսալա, Մանչուրիսէ պիր լոգ Ռուսիա սերմայեսարանընդն իսթիյալաթ ալմասը կեպե, Թէյեգ-պիւսթը Թիճճարիյեսի՝ Ճաբոնիա-անդն սոն սենելերսե բէք գիյասե Թէրագգը կեօթերէն Թիճարէթ վե սենայիկ են սեյերի պիր մախրե-հիլ՝ օյան գալթասա, Ռուսիա նու-ֆուզը Թիճճարիսինի ինհիսար չեք-լինսե Թեմի վե Թէէսիս իսերէք, Ճաբոնիա Թիճարէթինէ խալել կե-Քիրմեսի՝ էնթիլանքը հաղբրե սեպե-գիյէթ վերմիշ սիր.

Թիճարէթին չու էհէմմիյէթի, թագթը իսիրմեսինաէն վե մեմալի-ջը վասիսի Շահանդեհին վագ վե մեմգեսի վե ֆեյզ ու պերեքեթի վե գագիլիյէթ վե իսթիասը ճիհեթ-Քիյլե, Թիճարէթ նոգթսի նազ-ըընան գէթասը սասրեյե գաթ գաթ բրիճճանը պուլունմաղը մալիւմ օյասրընան աբը քի, սամալը մեա-լիյիթիմ Մելիւքասրը ազամիլերի մեմլեքէթին Թէրագգը վե մասու-րիյէթինե մասթուճ օյան Զաթը հազրեթը Բասիշահինին եմր ու ֆերմանը Լհիմայուլարընա Թեվ-ֆիգեն, եվնսի ումուր վե մեմաս-ուրինը քիրամ Թարաֆընան հեր Թարաֆա Թիճարէթին Թեսվիրինե պեղալ հիմմէթ օյանմագա վե չե-րեֆհանալը պույրուլան եմր ու ֆեյմանի իւզերինէ, Թեյեգքիլ խ-սաեն գասիսիսի Թարաֆընան մեմա-լիքը Օսմանիյեսե Թիճարէթին Թե-Ռագգեսը սասրեսի գագիլ Լազ Ալի էֆ.ենին, մեզգիւր խասթալզասան վեֆաթ էթմիշ. օյասրընը հալե նալը պուլը-սրը վե իհրա գելընան Քանդիգաթ ենթիճենինե Ալի էֆ. 12 կիւնաեն պերու խասթա պուլընդը հալե, սիւսթիլե մահալե մընթարընդն խասթալզը կիզլեյիդ հիւքիմեթ խապեր վերմեսի Թեհագգուգ էթ-սիկինաեն, սիկերերինե իպրթը միւսսիրե օյմագ իւզրե մընթարա Թեվգեք օյանդը կիպ, հագգեն-սասա միւճազաթը լազմեմ իհրասը սերսեթ պուլընդը վե չիւպհե ե-սերերի կեօրթերերեքասթալանա-լարը կիզլեսիմեսի, քենսի սհհհեթ ու աֆիյեթլերինի Թեհարա իսեճէ-կինաէն, վե հայթարը մահվ օյուպ կիսեճէկինաէն, ու կիպիլերին հիւ-քիմեթը մահալիյեյե իխսարը, ճանը մուազզեզլերինին վգայեսինե խրամթ իսեճէկի, եհալիյե լիսանը միւնասիպլե Թեֆհիմ օյունաղը վե մահալելերի տասխիլինասե մեվճուս օյան խասթալարընը վագթ գայ իթմեքսիզին հիւքիմեթ խապեր վերիլմեսի իչիւն, մընթարարա գա-Թիեն եմր օյունաղը իչար օյունմէշ աբը.

—Գասթիպե գազասը սասխիլինասե վագը նասիրե նահիրեսիլե Սենա-սաղը միւկեմմէլ նիւմունե ճեավէլլերի Թապ իթթիրիմիշ վե հեր վիլայէթէ կեօնդերիլմիշ սիր.

Շու գասաբ քի վիլայաթը Շա-հանե երքանը մեմուրիյնի իլե ու-մումի միւսթախասիյինը հիւքիմե-Թին սարբա վազիֆելերի պուլուն-մասընդան, վե վեգիֆը սալիյե իլե քեսրեթը իշիդալանեն սթաթիսթիգ հեավելլերինին վագթ ու զամանը-յա Թերթիպ վե Թանգիմ իլե խաս-րեի մերքեզիյե իրսալի ազ յոգ Թեէխիրաթա օղրասրը կիպի, պու մունթազամ նիւմունելեր հեր սիրբիլե սերհաթը հավի օյուզրն-ասան, պունարընը իմասը սա կիւճ պիր իշ սեյիլ կիպի կեօրիւնիր իսե սե, ճեավելին հեր խանէսինա գո-նելմագ մալիւմաթը սասիյեյի քեօյսեն քեօյե սալայարագ եսխսա մրեգ-սրարարա պու իլի անլարարագ հագգեյա Թօրմագ վե մեմլեքէ-Թին սերվէթը Թապիյեսի նե բասա-սասե սիր, վե պունան նասրլ իս-Թիֆասե օյունընը, վե զրասթ վե Թիճարէթ նե կիպի վասրթա վե նե մրգասրը սերմայե իլե իհրա իս-սիլիր. պուրասրընը կեօթերեճեք իյզահաթը ելսե իսեգիլմեք գալայ պիր չեյ սեյիլ սիր.

Թիճարէթ վե սենայիի միթե-բագգը օյան պիր չեհրե, մեսելա իզմիրե կիսեն պիր զաթ, եկեր օ մեմլեքէթին սահվալը եգոնոմիգելե-ի հագգընասա սասրու պիր ֆիքր ի-սինմեք վե մալիւմաթը միւգթագի-յեյի ելսե իթմեք իչին նե եսլասա Թեագիգաթ եսբմասը լազմ կելե-ճեկինի պիլիրսե, պիր գաչ կիւն ի-չինսե պու մալիւմաթը ելսե իսեր։ Պիլմեգ իսե, օ չեհիրսե տլարճա գալսա, երնէ Թիճարէթ վե սենա-աթ նոգթսի նազարընասա պիր չեյ կեօրեմեգ վե պիր կեօնա մալիւմաթ ալմազ։ Իլթե ֆիւնունը Թիճճար-իյե վե պախսուսս սթաթիսթիգ ֆենենինին ի գավասթը եսասիյեսինի եօյրենմեգ պու հիհեթլե պիր լիւ-զումը գավի հրսս իթթիրիյօր։ Պու հիհեթլերաեն նազարը իթթինայա ա-լընարագ, սթաթիսթիգ ճեավելլերին-ին մաթլուպ վեճհլե սալասուրըլմա-սը վե զեմանբյա կեօնաերիլմեսի հագգընասա, լազմ կելենլերե Թեպ-լիզաթ իհրասը վե պու գագաճ սա-հա իյասհաթլը Թիլիմաթ իթասը սա սաբասեսթ պուլունընդը իչիսիմիշ վե սթաթիսթիգլերին Թերագգըսթը զրասիյե վե սենայիյե Թիճճարիյե-նին Թեէմինիիչիւն իթթիխազ օյա-նանգագ Թեասպիրը եգոնոմիգեյլեր-ին իսապեթի նոգթսի նազարընասա, են՝ եասալը մալիւմաթը վերմեսի հի-հեթլե, պու նոգթասա սարֆ ի-սիլեն զայրեթ ու հիմմեթ պիթթա-պի յալանը Թագիր [կեօրիւլմեգ գա-պուլունմէշ աբը.

ՍԸՀՀԻԹԷ

Անթալիասան վարիս օյան Թե-ւեկկրաֆա գասազի, մեզգիւրեսե Զավուշ-Պաշէսի սենիլեն վե եուս-մուրճագ խասթալզընասան իլգ միւ-սաղան զուհուր իթթիկի եերե պիր ազ ուզագ պուլընան մահալեսե սաքին, պագդալ Լազ Ալի էֆ.ենին, մեզգիւր խասթալզասան վեֆաթ էթմիշ. օյասրընը հալե նալը պուլն-ասրը վե իհրա գելընան Քանդիգաթ ենթիճենինե Ալի էֆ. 12 կիւնաեն պերու խասթա պուլընդը հալե, սիւսթիլե մահալե մընթարընդն խասթալզը կիզլեյիդ հիւքիմեթ խապեր վերմեսի թեհագգուգ իթ-սիկինաեն, սիկերերինե իպրթը միւսսիրե օյմագ իւզրե մընթարա Թեվգեք օյանդը կիպ, հագգեն-սասա միւճազաթը լազմեմ իհրասը սերսեթ պուլընդը վե չիւպհե ե-սերերի կեօթերերեքասթալանա-լարը կիզլեսիմեսի, քենսի սհհհեթ ու աֆիյեթլերինի Թեհարա իսեճէ-կինաէն, վե հայթարը մահվ օյուպ կիսեճէկինաէն, ու կիպիլերին հիւ-քիմեթը մահալիյեյե իխսարը, ճանը մուազզեզլերինին վգայեսինե խրամթ իսեճէկի, եհալիյե լիսանը միւնասիպլե Թեֆհիմ օյունաղը վե մահալելերի տասխիլինասե մեվճուս օյան խասթալարընը վագթ գայ իթմեքսիզին հիւքիմեթ խապեր վերիլմեսի իչիւն, մընթարարա գա-Թիեն եմր օյունաղը իչար օյունմէշ աբը.

—Գասթիպե գազասը սասխիլինասե վագը նասիրե նահիրեսիլե Սենա-սաղը միւկեմմէլ նիւմունե ճեավելլերի Թապ իթթիրիմիշ վե հեր վիլայէթէ կեօնդերիլմիշ սիր.

Շու գասաբ քի վիլայաթը Շա-հանե երքանը մեմուրիյնի իլե ու-մումի միւսթախասիյինը հիւքիմե-Թին սարբա վազիֆելերի պուլուն-մասընդան, վե վեգիֆը սալիյե իլե քեսրեթը իշիդալանեն սթաթիսթիգ հեավելլերինին վագթ ու զեմանբյ-ա Թերթիպ վե Թանգիմ իլե խաս-րեի մերքեզիյե իրսալի ազ յոգ Թեէխիրաթա օղրասրը կիպի, պու մունթազամ նիւմունելեր հեր սիրբիլե սերհաթը հավի օյուզրն-ասան, պունարընը իմասը սա կիւճ պիր իշ սեյիլ կիպի կեօրիւնիր իսե սե, ճեավելին հեր խանէսինա գո-նելմագ մալիւմաթը սասիյեյի քեօյսեն քեօյե սալայարագ եսխսա մրեգ-սրարարա պու իլի անլարարագ հագգեյա Թօրմագ վե մեմլեքէ-Թին սերվէթը Թապիյեսի նե բասա-սասե սիր, վե պունան նասրլ իս-Թիֆասե օյունընը, վե զրասթ վե Թիճարէթ նե կիպի վասրթա վե նե մրգասրը սերմայե իլե իհրա իս-սիլիր. պուրասրընը կեօթերեճեք իյզահաթը ելսե իսեգիլմեք գալայ պիր չեյ սեյիլ սիր.

Թիճարէթ վե սենայիի միթե-բագգը օյան պիր չեհրե, մեսելա իզմիրե կիսեն պիր զաթ, եկեր օ մեմլեքէթին սահվալը եգոնոմիգելե-ի հագգընասա սասրու պիր ֆիքր ի-սինմեք վե մալիւմաթը միւգթագի-յեյի ելսե իսեգիլմեք իչին նե եսլասա Թեագիգաթ եսբմասը լազմ կելե-ճեկինի պիլիրսե, պիր գաչ կիւն ի-չինսե պու մալիւմաթը ելսե իսեր։ Պիլմեգ իսե, օ չեհիրսե տլարճա գալսա, երնէ Թիճարէթ վե սենա-աթ նոգթսի նազարընասա պիր չեյ կեօրեմեգ վե պիր կեօնա մալիւմաթ ալմազ։ Իլթե ֆիւնունը Թիճճար-իյե վե պախսուսս սթաթիսթիգ ֆենենինին ի գավասթը եսասիյեսինի եօյրենմեգ պու հիհեթլե պիր լիւ-զումը գավի հրսս իթթիրիյօր։ Պու հիհեթլերաեն նազարը իթթինայա ա-լընարագ, սթաթիսթիգ ճեավելլերի-նին մաթլուպ վեճհլե սալասուրըլմա-սը վե զեմանբյա կեօնաերիլմեսի հագգընասա, լազմ կելենլերե Թեպ-լիզաթ իհրասը վե պու գագաճ սա-հա իյասհաթլը Թիլիմաթ իթասը սա սաբասեսթ պուլունընդը իչիսիմիշ վե սթաթիսթիգլերին Թերագգըսթը զրասիյե վե սենայիյե Թիճճարիյե-նին Թեէմինիիչիւն իթթիխազ օյա-նանգագ Թեասպիրը եգոնոմիգեյլեր-ին իսապեթի նոգթսի նազարընասա, են՝ եասալը մալիւմաթը վերմեսի հի-հեթլե, պու նոգթասա սարֆ ի-սիլեն զայրեթ ու հիմմեթ պիթթա-պի յալանը Թագիր [կեօրիւլմեգ գա-պուլունմէշ աբը.

Պունան պազգա նաֆիա նեգա-րեթինեմ սասխ՝ Թիւրքիասրն հեր սիրբիլե Թօրրագ մահսուլաթը վե սենասիլարը հագգընասա մալիւ-մաթը քեսմիլե վե սահիհե իս-Թիհսալինե մեսար օյմագ իւզրե, վիլայեթլերեճե մունթազամեն սթա-Թիսթիգլեր Թերթիպ խասուս սրնա Թեյեգպիս պույրուլմեզ վե սթաթիսթիգ միւսիրիյեթինեճե պիր վիլայեթին լիվա վե գազալարընրն են քիւչիւք քեօյլերինե վարընճայա գասար, ումում միւհագաթընրն մահսուլաթը նեսեն իպարեթ վե հեր սենենին մահսուլ սրկեր սենելերե նիսպեթլե նե բասասե սիր վե չիֆթիլերին հայանաթ վե սալեաթ ու եսեվաթը զրսիյեսի նե մրգասրա սրը. հաթթա թա-վուգ, գազ, հինսի կիպի քիչիւք եհլի հայանաթը քեօյլերսե նե բասասե պեսլենիպ, պունարան նե գասար Թիճարէթ խիլմեքսե սիր. Մահսուլաթրն նե մրգասրը խարիճե վե ներելերե սեվգ վե նե գասարը սասխլասե սարֆ օյունմագասա սրը. հասրլը հեր մահալ իչիւն մուհիմմ եգոնոմի Թեագիրլեր իթթիխազընա եսասս օյագիլեճեք մալիւմաթը սասիյեսինն ճեմի վե իյզահաթը լազմենին Թելիֆիգի իչիւն սասուզընասան, պու ճիհեթլերին սե Թեագիգ վե Թահգիգ օյունարագ, մեմլեքէթին սհվալը իգթիսասիյե վե գագիլիյէթը Թիճճարիյեսինե կեօրե սե այրբճա մալիւմաթը խասուսիյե իսթիհսալ գելընմասը սա՝ Թագիի լազմ սրը.

Պիր մեմլեքէթին սահվալը եգոնոմիգելե-ի հագգընասա սասրու պիր ֆիքր ի-սինմեք վե մալիւմաթը միւգթագի-յեյի ելսե իսեգիլմեք իչին նե եսլասա Թեագիգաթ եսբմասը լազմ կելե-ճեկինի պիլիրսե, պիր գաչ կիւն ի-չինսե պու մալիւմաթը ելսե իսեր։ Պիլմեգ իսե, օ չեհիրսե տլարճա գալսա, երնէ Թիճարէթ վե սենա-աթ նոգթսի նազարընասա պիր չեյ կեօրեմեգ վե պիր կեօնա մալիւմաթ ալմազ։ Իլթե ֆիւնունը Թիճճար-իյե վե պախսուսս սթաթիսթիգ ֆենենինին ի գավասթը եսասիյեսինի եօյրենմեգ պու հիհեթլե պիր լիւ-զումը գավի հրսս իթթիրիյօր։ Պու հիհեթլերաեն նազարը իթթինայա ա-լընարագ, սթաթիսթիգ ճեավելլերի-նին մաթլուպ վեճհլե սալասուրըլմա-սը վե զեմանբյա կեօնաերիլմեսի հագգընասա, լազմ կելենլերե Թեպ-լիզաթ իհրասը վե պու գագաճ սա-հա իյասհաթլը Թիլիմաթ իթասը սա սաբասեսթ պուլունընդը իչիսիմիշ վե սթաթիսթիգլերին Թերագգըսթը զրասիյե վե սենայիյե Թիճճարիյե-նին Թեէմինիիչիւն իթթիխազ օյա-նանգագ Թեասպիրը եգոնոմիգեյլեր-ին իսապեթի նոգթսի նազարընասա, են՝ եասալը մալիւմաթը վերմեսի հի-հեթլե, պու նոգթասա սարֆ ի-սիլեն զայրեթ ու հիմմեթ պիթթա-պի յալանը Թագիր [կեօրիւլմեգ գա-պուլունմէշ աբը.

Պունան պազգա նաֆիա նեգա-րեթինեմ սասխ՝ Թիւրքիասրն հեր սիրբիլե Թօրրագ մահսուլաթը վե սենասիլարը հագգընասա մալիւ-մաթը քեսմիլե վե սահիհե իս-Թիհսալինե մեսար օյմագ իւզրե, վիլայեթլերեճե մունթազամեն սթա-Թիսթիգլեր Թերթիպ խասուս սրնա Թեյեգպիս պույրուլմեզ վե սթաթիսթիգ միւսիրիյեթինեճե պիր վիլայեթին լիվա վե գազալարընրն են քիւչիւք քեօյլերինե վարընճայա գասար, ումում միւհագաթընրն մահսուլաթը նեսեն իպարեթ վե հեր սենենին մահսուլ սրկեր սենելերե նիսպեթլե նե բասասե սիր վե չիֆթիլերին հայանաթ վե սալեաթ ու եսեվաթը զրսիյեսի նե մրգասրա սրը. հաթթա թա-վուգ, գազ, հինսի կիպի քիչիւք եհլի հայանաթը քեօյլերսե նե բասասե պեսլենիպ, պունարան նե գասար Թիճճարիյե խիլմեքսե սիր. Մահսուլաթրն նե մրգասրը խարիճե վե ներելերե սեվգ վե նե գասարը սասխլասե սարֆ օյունմագասա սրը. հասրլը հեր մահալ իչիւն մուհիմմ եգոնոմի Թեագիրլեր իթթիխազընա եսասս օյագիլեճեք մալիւմաթը սասիյեսինն ճեմի վե իյզահաթը լազմենին Թելիֆիգի իչիւն սասուզընասան, պու ճիհեթլերին սե Թեագիգ վե Թահգիգ օյունարագ, մեմլեքէթին սհվալը իգթիսասիյե վե գագիլիյէթը Թիճճարիյեսինե կեօրե սե այրբճա մալիւմաթը խասուսիյե իսթիհսալ գելընմասը սա՝ Թագիի լազմ սրը.

Պիր մեմլեքէթին սահվալը եգոնոմիգելե-ի հագգընասա սասրու պիր ֆիքր ի-սինմեք վե մալիւմաթը միւգթագի-յեյի ելսե իսեգիլմեք իչին նե եսլասա Թեագիգաթ եսբմասը լազմ կելե-ճեկինի պիլիրսե, պիր գաչ կիւն ի-չինսե պու մալիւմաթը ելսե իսեր։ Պիլմեգ իսե, օ չեհիրսե տլարճա գալսա, երնէ Թիճարէթ վե սենա-աթ նոգթսի նազարընասա պիր չեյ կեօրեմեգ վե պիր կեօնա մալիւմաթ ալմազ։ Իլթե ֆիւնունը Թիճճար-իյե վե պախսուսս սթաթիսթիգ ֆենենինին ի գավասթը եսասիյեսինի եօյրենմեգ պու հիհեթլե պիր լիւ-զումը գավի հրսս իթթիրիյօր։ Պու հիհեթլերաեն նազարը իթթինայա ա-լընարագ, սթաթիսթիգ ճեավելլերի-նին մաթլուպ վեճհլե սալասուրըլմա-սը վե զեմանբյա կեօնաերիլմեսի հագգընասա, լազմ կելենլերե Թեպ-լիզաթ իհրասը վե պու գագաճ սա-հա իյասհաթլը Թիլիմաթ իթասը սա սաբասեսթ պուլունընդը իչիսիմիշ վե սթաթիսթիգլերին Թերագգըսթը զրասիյե վե սենայիյե Թիճճարիյե-նին Թեէմինիիչիւն իթթիխազ օյա-նանգագ Թեասպիրը եգոնոմիգեյլեր-ին իսապեթի նոգթսի նազարընասա, են՝ եասալը մալիւմաթը վերմեսի հի-հեթլե, պու նոգթասա սարֆ ի-սիլեն զայրեթ ու հիմմեթ պիթթա-պի յալանը Թագիր [կեօրիւլմեգ գա-պուլունմէշ աբը.

Գամիսիոնը մախսուսընա իհրա պույրուլանագ Թեագիգաթը, մեմ-Քեզ ալիի մեզգիւրը ֆեվգելլաեսե պիր միւեսեսե հալինե իթթազընը միւթեքեֆֆիլ օյանագը ալիքեսր պիպալ պերագեր, Թիւրքիասրա Թիճճարիյեսե պայգա պիր ըեմնագ վե փիւրիյ վերիլեճեկիկ ալիքեսր սրը.

Պիր մեմլեքէթսե Թիճճարիյեն Թիկիի վե Թերագգըսը իչիւն եր-դաղրն հարիզ նիսասը մալիւմաթ օյասը, վե Թիճարէթին պու կիւն ալեմը մեսելը մեահիլիյեթսե քեզ իթմիշ պասրը եհէմմիյէթե կեօրե, Թահ-սիլ ալասմ վե ֆիւնուն իթմիշ, վե մասմելաթը Թիճճարիյեյի եօյրեն-միշ պուլունմասը իգթիրա իթմիկի կիպի, հեր մեմլեքէթին իսթիսան գելմեսի հայանաթը քեօյլերսե նե բասասե պեսլենիպ, պունարան նե գասար Թիճարէթ խիլմեքսե սիր. Մահսուլաթրն նե մրգասրը խարիճե վե ներելերե սեվգ վե նե գասարը սասխլասե սարֆ օյունմագասա սրը. հասրլը հեր մահալ իչիւն մուհիմմ եգոնոմի Թեագիրլեր իթթիխազընա եսասս օյագիլեճեք մալիւմաթը սասիյեսինն ճեմի վե իյզահաթը լազմենին Թելիֆիգի իչիւն սասուզընասան, պու ճիհեթլերին սե Թեագիգ վե Թահգիգ օյունարագ, մեմլեքէթին սհվալը իգթիսասիյե վե գագիլիյէթը Թիճճարիյեսինե կեօրե սե այրբճա մալիւմաթը խասուսիյե իսթիհսալ գելընմասը սա՝ Թագիի լազմ սրը.

Գամիսիոնը մախսուսընա իհրա պույրուլանագ Թեագիգաթը, մեմ-Քեզ ալիի մեզգիւրը ֆեվգելլաեսե պիր միւեսեսե հալինե իթթազընը միւթեքեֆֆիլ օյանագը ալիքեսր պիպալ պերագեր, Թիւրքիասրա Թիճճարիյեսե պայգա պիր ըեմնագ վե փիւրիյ վերիլեճեկիկ ալիքեսր

ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ

Պանգասան պու կիւն ալընան գամ. պիս ֆիլիթլորը ոգնիքօրզ օլորաց (Թելեֆել) պերվէճէը սիր սիր.

ՍԱՓԷՃ ՖԻՑԱԹԼԱՐԸ

Լօնտրա իւզերինէ՝ Ինկ. Լիր.	110.1/8
Բարիզ իւզերինէ՝ Ֆրգ.	22.83 3/4
Վիէննա իւզերինէ՝ գուլդէն	18.58
Պերլին իւզերինէ՝ մարգ	21.83

ԱԼԸՆ ՖԻՑԱԹԼԱՐԸ

Լօնտրա	Ինկիլիզ լիրաս	109.25
Բարիզ	Ֆրանգ	22.93 3/4
Վիէննա	Գուլդէն	18.68
Պերլին	Մարգ	21.93

ԷՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 4 օգոստ.

Ինկլի. էհսանը Ինկ. Լիր.	090—31
Օսմ. էհսանը իւնիֆիյէ	89—12
» » » գաբանաը	89—12
Օսմանլը Պանգասը	13 87
Ռուս 4%	87 75
Մըսըր սուլ. մուքթասիդաւ	105—50
Գուլկոր իթթիֆաղլարը	100 75
Գամպիս Բարիզ 3 ամվասա	5 27

Բարիզ 4 օգոստ.

Գանսոլիսաւ իւնիֆիյէ ալելաը	90—40
» » գաբանաը	90 40
Ֆրանս էհս. 3% ֆր.	99—50
» » 3 1/2 %	—
Բուլգէլ չըմէնսքիֆէրի	132 50
Օսմանլը Ռէժիսի էհսանը	415
» Պանգասը	594
Ռուս 4%	87—55
Գրէսի Լիոնէ	1110
Իթալիա էհսանը	105 10
Օսմանիյէ	—
Տուսա Օթման	477—
Սբանիսլ	91 02
Թրանսվասալ	081 50
Գամպիս 3 ամվասա	5 15

Վիէննա 4 օգոստ.

Լօնտրա իւզերինէ գամպիս	240 20
Բուլգէլի չըմէնսքիֆէրի ֆր.	141 75
Օսմանլը Ռէժի ագսիսը	378 50

Պերլին 4 օգոստ.

Բուլգէլի չըմէնսքի. (մարգ)	134 50
Լօնտրա իւզերինէ գամպիս	20—36
Դուս 4%	87 30
Անատոլը չըմէնսքիֆէրի	122 90

ԳԱԼԱԹԱ ՊՈՐՍԱՍԸ

Ուէնֆիլի սիւն ագչմ. գոր	97	31 1/2
» » էն եիւքսէք	97	33 1/2
» » էն ալչաղը	97	26
Ֆու սոպան ալելաը	97	31
Ռումելի չըմէնսագչմ գրնաը	131	1/4
» » էն եիւքսէք	131	3/8
» » էն ալչաղը	131	1/4
» » ալելաը	131	1/4
Ագչէ ֆուրսէթ		—
Էրբա գրբ.		—

ՎԱՆԳԱ ԱՅՄՈՆԱՐ

Թրամվայ	7	60
Ֆունիկուլյոր	2	77
Օսմանիսթան Թրամվայ	488	
Աֆիւրանս	4	05
Լորիօտ	37	50
Պանգ Նասիոնալ սը կրէտ	428	50
Գրանսվասալ	082	
Ղարբիյէ Թանվիլաթը	513	-
Դրէսէր Ֆոնսիէ էմիրիէրի Ա.	309	25
» » » Բ.	269	25
Անատոլու չըմ. սագիսնը	17	07 1/2
Հէրզէկը Խայրիէ կամ. Լ. Օ	30	—

ԱՌՄԷԼԷՐԻՆ ՖԻՑԱԹԸ

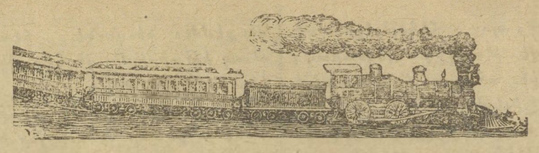
Օսմ. լիրասը 100 զլ սան	զլ.	Բ.
Էլալ մէնէմլիլ ֆուրսէ	8	03
Մէթալիք	103	10
Ինկիլիզ լիրասը	109	30
Ֆրանսըզ ալթունը	87—	10
Բոլ	090	10
Գրէմիզ ալթունը	5	— 05
Սարգոն գումրուխ	8	65

ԴԱՄԳԻՐՕ

Լօնտրա ֆունտ	109	25
Սրտեղ չէ	92.95	

ՇԱՐԳ

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ ԻԼԷ



ՇԸՄԷՆՏԸՖԷՐԼԷՐԻ

ՔԻՒԶԻՒՔ ԶԷՔՄԷՃԷ

1905 ալֆիր. Մայիս 1տէն իթիպարէն եէնի իլանա տէկկին եօլ թարիֆասը.

ՍԹԱՄՊՈԼՑԱՆ ՔԻՒԶԻՒՔ ԶԷՔՄԷՃԷՅԷ

ՆՈՒՄԷՐՈ / ՍԹԱՍԻՈՆ	8	62	*10	12	14	16	*18	20	22	*24	26	*28	30	*32	*34	36	*38	40	42	*44	46	48	50	52	54
	Սպահտան էշլէնէ գատար											ՎԱԳԹը ՀԱՐԷԲԷԼԷ											Էշլէնէն ագշամ գատար		
Սթամպոլ	6 11	6 35	7 25	7 50	8 17	8 52	9 17	9 49	10 16	11 18	12 07	1 04	1 31	2 14	3 12	3 40	4 12	4 42	5 10	5 32	6 01	6 32	6 58	7 29	8 30
Գումիւսուր	6 21	6 51	7 35	8	8 33	9 02	9 32	9 59	10 34	11 28	12 18	1 14	1 41	2 24	3 22	3 50	4 22	4 52	5 20	5 42	6 11	6 43	7 08	7 39	8 40
Եէնիքաւ	6 26		7 39	8 04	8 37	9 06	9 36	10 03	10 38	11 32	12 22	1 18	1 45	2 28	3 26	3 54	4 26	4 56		5 46	6 15		7 12	7 43	8 44
Սամանթեա	6 32		7 45	8 09	8 43	9 11	9 41	10 08	10 43	11 37	12 27	1 23	1 50	2 33	3 32	3 59	4 31	5 01		5 51	6 20		7 17	7 49	8 49
Եէտիգուլէ	6 37	7 17	7 50	8 12	8 48	9 18	9 46	10 11	10 48	11 42	12 32	1 28	1 53	2 38	3 37	4 04	4 36	5 06		5 56	6 25		7 22	7 53	8 54
Մագրիքէօյ	7 05	7 31	8 05		9 05	9 31	9 58		11 03	11 54	12 42	1 40		2 53	3 49	4 14	4 51	5 19	5 38	6 11	6 38	7 01	7 34	8 05	9 09
Այսթէֆանօս	7 15	7 45	8 15		9 15		10 12		11 13	12 06		1 52		3 03	3 59		5 03		5 48	6 21		7 11	7 46	8 15	9 19
Քիւչիւք Զէքմէճէ		7 55					10 20			12 14		2					5 11						7 54		

ՔԻՒԶԻՒՔ—ԶԷՔՄԷՃԷՅԷՆ ՍԹԱՄՊՈԼ

ՆՈՒՄԷՐՈ / ՍԹԱՍԻՈՆ	9	11	13	15	17	19	**21	23	25	27	29	31	33	35	37	39	41	**43	45	**47	49	51	**53	55	61	**57
	Սպահտան էշլէնէ գատար										ՎԱԳԹը ՀԱՐԷԲԷԼԷ							Էշլէնէն ագշամ գատար								
Քիւչիւք Զէքմէճէ			7 10								10 38			12 01		2 32							6 15		7 02	
Այսթէֆանօս	6 12	6 55	7 21	7 55		8 22	8 55		9 44		10 49		11 40	1 02		2 43		3 39		4 37		5 57	6 26		7 14	7 49
Մագրիքէօյ	6 24	7 07	7 33	8 07		8 34	9 07		9 56	10 34	11 01		11 52	1 14	2 24	2 55		3 51	4 22	4 49	5 39	6 09	6 38	7 08	7 32	8 03
Եէտիգուլէ	6 39	7 19	7 48		8 20	8 46		9 20	10 11	10 46	11 13	11 40	12 07	1 26	2 36	3 07	3 35	4 06	4 34	5 04	5 54	6 24	6 51	7 20	7 52	8 49
Սամանթեա	6 43	7 23	7 52		8 24	8 52		9 24	10 14	10 49	11 16	11 44	12 10	1 29	2 39	3 10	3 38	4 10	4 38	5 07	5 58	6 28	6 55	7 24		8 23
Եէնիքաւ	6 48	7 28	7 57		8 29	8 55		9 29	10 19	10 54	11 21	11 49	12 15	1 34	2 44	3 15	3 43	4 15	4 44	5 12	6 04	6 34	7	7 30		8 29
Գումիւսուր	6 53	7 33	8 02	8 25	8 34	9	9 25	9 34	10 24	10 59	11 26	11 54	12 20	1 39	2 49	3 20	3 48	4 20	4 50	5 18	6 09	6 41	7 06	7 37	8 09	8 38
Սթամպոլ	7 01	7 41	8 10	8 33	8 42	9 08	9 33	9 42	10 32	11 07	11 34	12 02	12 28	1 47	2 57	3 28	3 56	4 28	4 58	5 26	6 17	6 49	7 14	7 45	8 18	8 46

* Այսթէֆանօս իլէ Քիւչիւք Զէքմէճէ արասընտաքի ճու�մա վէ բազար գաթարլարընդն իլան թարիֆասը զիյրաէ միւնասէբիճ սիր։
** Քիւչիւք Զէքմէճէ իլէ Այսթէֆանօս արասընտաքի ճուտմա վէ բազար գաթարլարընդն իլան թարիֆասը զիյրաէ միւնասէբիճ սիր։

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹՑԷՆ ՀԱՐԷԲԷԼԷ ԻՏԷՆ ԳԱԹԱՐԼԱՐ (Ճուտմա վէ բազար կիւնլէրի)

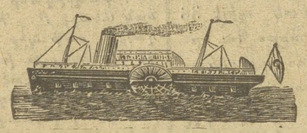
ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԷՐՕՍԸ	10	18	24	28	32	34	38	44
ՍԹԱՍԻՈՆ	Վագթը հարէքէթլէրի							
Այսթէֆանօս	8 17	10 12	12 06	1 52	3 05	4 01	5 03	6 24
Ֆլօրիա	8 30	10 22	12 16	2 02	3 15	4 10	5 13	6 34
*Քիւչ. Զէքմէճէ	8 32	10 24	12 18	2 04	3 17	4 12	5 15	6 36

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹԼԷ ԱԶԻՄԷԹ ԻՏԷՆ ԳԱԹԱՐԼԱՐ

ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԷՐՕՍԸ	21	43	47	53	57
ՍԹԱՍԻՈՆ	Վագթը հարէքէթլէրի				
Քիւչ. Զէքմէճէ	8 44	3 28	4 22	6 08	7 30
Ֆլօրիա			4 27	6 16	7 38
Այսթէֆանօս	8 53	3 37	4 35	6 24	7 46

Իսթար.—Եէնի իլանա տէկկին 8, 10, 16, 44, 46, 9, 13, 33, 49, վէ 51 նումէրօլը գաթարլար՝ եալընը 1 տագիգա Զէյթունբուրնընտա տուրաճաղլար։
Բէք օ գատար հէվալէլի օրմայան եիւքլէր՝ պիկա իսթիանա հէր գաթարտա գապուլ օլունաճաղլար տըր. լաքին հէվալէլի օլան եիւքլէր՝ եալընը 61 վէ 62 նումէրօլը գաթարլարտա գապուլ օլունաճաղլար տըր։
Շարգի էվրօքանը վագթը՝ Տէրսաատէթ սաաթը իւզերինէ 4 տագիգա իլէրի տիր։

ԻՏԱԼԻԷԻ ՄԱԽՍՈՒՍԷ



Իշպու 1905 սէնէսի Ցունիսին 1ինճի կիւնիւնտէն իթիպարէն

ԵՒՎՄԻՑԷ ՍԷՖԷՐԼԷՐ ԱՅԱԼԱՐ ՎԷ ԱՆԱՏՕԼ ԹԱՐԻԳԻ

Ատալարտան քէօրբիւյէ

Սթ. Տգ.
11 Պ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Դիքնալը։
12 Հէյպէլի, Պ. Ատա, Մալթէբէ, Պօսթանճը, Ճասը Պօսթանճը, Գալամբշ, Մօտա։
12 45 Բէնանիք, Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյպէլի, (Պ. Ատատան սաաթ 1.30տա)։
2 30 Պ. Ատա Հէյպէլի Պուրկազ Դիքնալը։
1 30 Եալըվա, Պ. Ատա, Հէյպէլի, (Պ. Ատատան սաաթ 3.30տա)։
9 Բէնանիք, Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Դիքնալը, Գաբքէշ (Պ. Ատատան սաաթ 9.45տէ)։
11 Պ. Ատա, Հէյպէլի։

Քէօրբիւտէն Ատալար վէ Անատօլ ճանիպլինէ

12 45 Հէյպէլի, Պ. Ատա։
2 15 Խասքէօյ, Դիքնալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Պ. Ատա, Գարթալ, Բէնանիք։
6 30 Հէյպէլի Պ. Ատա, Եալըվա։
9 Դիքնալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Պ. Ատա։
10 Հէյպէլի Պ. Ատա Գարթալ Բէնանիք։(4)
10 45 Մօտա, Գալամբշ, Ճասը Պօսթանը, Պօսթանճը, Մալթէբէ, Պ. Ատա, Հէյպէլի։(4)
11 Դիքնալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Պ. Ատա։(4)

Անատօլ վէ Ատալարտան քէօրբիւյէ

12 Հէյպէլի Պ. Ատա Մալթէբէ Պօսթանը Ճասը Պօսթանը Գալամբշ Մօտա։
1 15 Մօտա, Գասքէօյ։
12 Մօտա։

Քէօրբիւտէն Անատօլ վէ Ատալարա

12 35 Տօզրու Մօտա։
1 45 Մօտա Գալամբշ Ճասը Պօսթանը Պօսթանճը Մալթէբէ Պ. Ատա Հէյպէլի։(4)
11 15 Գասքէօյ Մօտա։(4)

ԲԱԶԱՐ ԿԻՒՆԼԷՐԻ

Ատալարտան Անատօլ վէ քէօրբիւյէ

11 Պ. Ատա, Հէյպէլի։
11 30 Բէնանիք, Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Դիքնալը, (Պ. Ատատան սաաթ 12.15տէ)։
1 15 Հէյպէլի, Պ. Ատա, Մալթէբէ, Պօսթանճը, Ճասը Պօսթանը, Գալամբշ, Մօտա։
8 30 Պ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Դիքնալը։
9 45 Բէնանիք, Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Դիքնալը, Գասքէօյ, (Պ. Ատատան 10.30տա)։

ԲԱԶԱՐ ԿԻՒՆԼԷՐԻ

Քէօրբիւտէն Անատօլ վէ Ատալարա

1 30 Գասքէօյ, Դիքնալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Պ.Ատա, Գարթալ, Բէնանիք։(4)
2 30 Դիքնալը Պուրկազ Հէյպէլի Պ. Ատա։(4)
6 30 Հէյպէլի, Պ. Ատա։(4.
10 15 Դիքնալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Պ. Ատա, Գարթալ, Բէնանիք։(4)
10 45 Մօտա Գալամբշ Ճասը Պօսթանը Պօսթանճը Մալթէբէ Պ. Ատա Հէյպէլի։(4)

ԱՏԱԼԱՐ ՎԷ ԱՆԱՏՕԼ ԹԱՐԻԳԻ

Անատօլը ճանիպլինէն քէօրբիւյէ

1 15 Հէյպէլի Պ. Ատա Մալթէբէ Պօսթանը Ճասը Պօսթանը Գալամբշ Մօտա։

Քէօրբիւտէն Անատօլը ճանիպլինէ

10 45 Մօտա Գալամբշ Ճասը Պօսթանը Պօսթանճը Մալթէբէ Պ. Ատա Հէյպէլի։

(2) Տօզրու Մօտա։
(3) Գասքէօյիւտէն սօնրա Մօտայա։
(4) Իշպու սէֆերլէրէ եիւք գապուլ օլունմայաճաղ տըր։
(5) Մատատան սաաթ 1.15տէ։
(6) Մօտա, քէօրբիւ։

ՀԱՅՏԱՐ ԲԱՇԱ ԹԱՐԻԳԻ

Անատօլու չըմէնտրֆէրինէ միւ-թէսաարքի Քէօրբիւտէն

Սթ. Տգ.
10 40 Բէնանիք կիտէն
11 15 Էսկիլիէհիրէ կիտէն
12 23 Բէնանիք կիտէն
1 11 Բէնանիք կիտէն
1 54 Պիլա թէսաարուֆ
2 22 Մալթէբէյէ կիտէն
3 01 Պիլա թէսաարուֆ
3 40 Բէնանիք կիտէն
4 10 Մալթէբէյէ կիտէն
5 20 Բէնանիք »
6 36 Եալընը Ճուտմա վէ բազար կիւնլէրի Ֆէնէր Պաղչէյէ կիտէն 522 նումէրօլը գաթարա թէսաարուֆ խէճէք սիր։
6 54 Բէնանիք կիտէն
7 58 Իզմիտ կիտէն
8 55 Էրէնքէօյիւնէ կիտէն
9 25 Բէնանիք կիտէն
9 58 »
10 34 Մալթէբէյէ կիտէն
11 05 Բէնանիք »
11 40 Բէնանիք »
12 33 Բէնանիք »

Հայտար-Բաշատան

11 05 Բէնանիքաւէ կելէն*
11 33 Բէնանիքաւէն »**
12 28 Բէնանիքաւէն »
1 17 Բէնանիքաւէն »
1 36 Բէնանիքաւէն »
2 20 Մալթէբէտէն կելէն
2 52 Բէնանիքաւէն կելէն
3 32 Իզմիտաէն »
4 09 Մալթէբէտէն կելէն
5 02 Բէնանիքաւէն »
5 56 Մալթէբէտէն »
7 » Բէնանիքաւէն »
7 45 Պիլա թէսաարուֆ
8 37 Բէնանիքաւէն կելէն
9 20 Պիլա թէսաարուֆ
9 50 Բէնանիքաւէն կելէն
10 23 Էրէնքէօյաւէն կելէն
11 Եալընը Ճուտմա վէ բազար կիւնլէրի Ֆէնէր Պաղչէտէն կելէն 525 նումէրօլը գաթարա թէսաարուֆ խէճէք սիր։
11 55 Էսկիշէհիրաւէն կելէն
11 55 Բէնանիքաւէն կելէն
12 30 Մալթէբէտէն կելէն
1 03 Բէնանիքաւէն կելէն

ԳԱՏԼԸԲԷՕԳ ԹԱՐԻԳԻ

ԵԷՎՄԻՑԷ Քէօրբիւտէն Սթ.	Տգ.	Գասքէօյէն Սթ.	Տգ.	ԲԱԶԱՐ Քէօրբիւտէն Սթ.	Տգ.	Գասքէօյէն Սթ.	Տգ.
11	15	11		11	15	11	15
12		12		12	15	12	15
12	35(2)	12	45	1		1	
1	30	1	30 (5)				
2	15	2	15	1	45	1	45
3		3		2	30	2	30
3	40	3	40	3	15	3	15
4	20	4	20	4		4	
5		5		5		5	
5	45	5	45	6		6	
6	30	6	30	7		7	
7	45	7	15	8		8	
8	30	8	30	9		9	
9	20	9	15	9	45	9	45
10	05 (4)	9	55	10	30	10	30
10	40 (4)	10	45	11	15	11	15
11	15 (3) 4)	11	15	12		12	
11	40 (4)	11	50 (6)				
12	(4)	12	10				

* Իշպու սէֆէր՝ մայիսին 19ընտան յուլիսին 18ինէ գատար իբրա օ. լունաճաղ տըր։
** Իշպու սէֆէր՝ ապրիլին 9ընտան Իթիպարէն մայիս 18է գատարիճրա օ. լունընպ անէն սոնրա Թարիլ իսիլէ. էք յուլիսին 19ընտան Իթիպարէն Թէք բար տէվամ իսէճէք սիր։

ՖԷՆԷՐ ՊԱՂՉԷՅԻՆ

ԲԱԶԱՐ ՎԷ ՀՅՈՒՍԻՍԱՅ ԿԻՒՆԼԷՐԻՆ ՄԷՋԻԼԷՐԻՆ

Տօզրու կիւնէ 522 վէ 525 նումէրօլը Թէսաարուֆ գապուլ օլունաճաղլար։ Ֆէնէր Պաղչէյէ գատարանը հարէքէթլէր սիր։

ՀԱՐԷԿԷԹԻ ՍԹԱՍԻՈՆ	ԹՎԻՆ ՆՕՄ.	522 Ագչ.	524 Ագչ.
Քէօրբիւտէն Հայտար Բաշա	Հայ. միւվ.	6 36	7 58
	Հայ.	6 56	8 18
Գալաթա Թէսաարուֆ	միւվ.	7 01	8 30
	Հայ.	7 09	8 39
Ֆէնէր Գալաթէ	միւվ.	7 13	8 45
		7 20	8 52

ԱՌՄԷԼԻՆ ՍԹԱՍԻՈՆ	ԹՎԻՆ ՆՕՄ.	523 Ագչ.	525 Ագչ.
Ֆէնէր Գալաթէ	միւվ.	8 09	10 36
	Հայ.	8 18	10 45
Գալաթա Թէսաարուֆ	միւվ.	8 24	10 48
	Հայ.	8 28	10 55
Հայտար Բաշա	միւվ.	8 37	11 14
		8 57	11 20

Տ. Հասկոյեանի

Կոշիկ Զարդարելու Ասպուրակներ

Ամբողջ Գրասենեակ

Վերջերս Դիր 20 Ֆրանկի Տեղ 30-40 Ֆրանկ Արժող Ապրանք Դիմելիք Տ. Հասկոյեանի Քանի որ Պիտի Գիշերի Տեղ Ամբողջ Ամիսներ Դիմելիք Տեղ Ամբողջ Ամիսներ Դիմելիք Տեղ Ամբողջ Ամիսներ Դիմելիք